

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.

Josep Maria PIJUAN CANADELL

Concepció BARON MORA

Anna ESTRAGUES ARMENGOL

Andorra la Vella, vint-i-cinc de juliol de dos mil divuit .

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000131/2016 seguida pels presumptes delictes major de lesions ocasionades amb objectes o mitjans amb perill de causar la mort o lesions més greus a la víctima, delictes menors de maltractament en l'àmbit domèstic, d'amenaques no condicionals i d'amenaques no condicionals al fill menor, d'injúries als agents de l'autoritat en exercici de les seves funcions, i contravenció penal de resistència lleu als agents de l'autoritat, contra W. N. L., nascuda el dia 15 de setembre de 1984 a Samburu (Kenya), filla de Leitokan i d'Antonella, de nacionalitat kenyana, en parador desconegut, jutjada en rebel·lia processal per no haver comparegut malgrat haver estat degudament citada i defensada pel Lletrat Sr. Jesús Betriu Coma, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat pel Sr. Borja Aguado Delgado i actuant de ponent i redactora de la sentència, la Magistrada Sra. Concepció Baron Mora.

RESULTANT PRIMER .-SÓN FETS PROVATS: Vers les 20,30 hores del dia 7 de setembre de 2014, la processada W.

N. L., nascuda en data 15 de setembre de 1984, de nacionalitat kenjana, i sense antecedents penals, parella sentimental de P. J. B. L. amb el que té un fill en comú, menor de dos anys i mig d'edat al moment dels fets, trobant-se al seu domicili radicat a Inclés (Canillo), per motius que no consten, tingueren una discussió en el curs de la qual la processada propinà una forta bufetada a la cara d'en P. J. B. L., trobant-se ella en un estat força alterat i agressiu que motivà que aquest truqués al Servei de Policia i els esperés a l'escala de l'edifici.

Arribats al lloc els agents de Policia, amb carnet professional núm. PO258 i PO261, van poder observar que l'acusada es trobava molt alterada, cridant mentre es dirigia vers l'interior de l'apartament: "*voy a matar al niño*", -el qual era efectivament a la sala del menjador mirant la televisió-, ço que provocà la intervenció immediata dels agents pel seu control i emmanillament, degut a l'estat d'agitació que aquesta presentava, movent de manera enèrgica els braços i cames, de manera que fou necessari demanar l'ajut dels bombers i del SUM per la seva contenció.

Durant la intervenció dels agents la processada no parava de cridar i gesticular mentre manifestava "*os voy a matar, a vosotros y a mi hijo*", "*hijos de puta*", "*os voy a arrancar los huevos de cuajo*", fent-ho així també extensiu als bombers i equip sanitari, que s'havia desplaçat, tot dient-los-hi "*sois unos hijos de puta*", "*os voy a matar a todos*", "*esto me lo hacéis porque soy negra en un puto país de blancos*", alhora que es resistia i intentava mossegar-los fins que aquests aconseguiren tranquil·litzar-la mitjançant l'administració d'un calmant via nasal i dur-la finalment a l'hospital.

A l'informe mèdic hospitalari consta que aquesta presentava una taxa d'alcoholèmia de 1,89 grams d'alcohol per litre de sang.

RESULTANT SEGON .- El Ministeri Fiscal qualifica provisionalment els fets com a constitutius d'un delictes major de lesions ocasionades amb objectes o mitjans amb perill de causar la mort o lesions més greus a la víctima, d'uns delictes

menors de maltractament en l'àmbit domèstic, d'amenaques no condicionals i d'amenaques no condicionals al fill menor, d'injúries als agents de l'autoritat en exercici de les seves funcions, i d'una contravenció penal de resistència lleu als agents de l'autoritat, tipificats, respectivament, als articles 115.2, 114.1, 143, 143 bis, 174 i 508 del Codi Penal, sent la processada responsable penal en concepte d'autora, per qui demana la pena de vint mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de 4 anys, pel delictes major, de dotze mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de 2 anys pels delictes menors i, multa de 400 €, per la contravenció penal, així com el pagament de les despeses processals causades.

A l'acte de la vista oral compte tingut el resultat de la prova practicada, concretament de la declaració del Sr. P. J. B. L., que manifestà no saber amb que o com es va fer el cop al cap, i de les conclusions de l'informe mèdic forense sobre les lesions (autoinfligides) que aquest presentava, retira l'acusació pel delictes major, inicialment imputat i la corresponent pena per aquest delictes demanada, qualificant a l'ensem els fets constitutius d'una contravenció penal de lesions de l'article 476.1 del Codi Penal, per la que sol·licita la pena de 400 € de multa i, mantenint la resta del escrit de la qualificació provisional que eleva a definitiva.

En concepte de responsabilitat civil reclama la quantitat de 61,47 € en concepte de despeses mèdiques abonades per la C.A.S.S. i la quantitat de 300 € pel pretium doloris del Sr. P. J. B. L., fixat pel metge forense en 0,5/7.

RESULTANT TERCER .- El Lletrat de la defensa discrepa de la relació de fets del Ministeri Fiscal, doncs no s'adequa amb el que la mateixa acusada té declarat. Reconeix el fet de donar una bufetada al Sr. P. J. B. L. si bé matisa que aquest fet es produí en un moment de gran tensió emocional de manera que era alterada la seva capacitat volitiva i cognitiva i nega però el fet d'haver amenaçat al seu fill.

A l'acte de la vista oral mostra la seva conformitat amb la retirada de l'acusació pel delictes major de la part del Ministeri Fiscal i accepta la contravenció penal de l'article 476 del Codi Penal, així com els delictes menors de maltractament a l'àmbit domèstic, injúries als agents de l'autoritat i la contravenció penal de resistència lleu, demanant que la pena a imposar no superi els tres mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys pels delictes menors i una pena de 100 euros per la contravenció penal. Afegeix que no es pot considerar l'il·lícit d'amenaques atès que l'acusada era fora de si i no sabia el que deia, també s'oposa a cap pronunciament en matèria de responsabilitat civil.

CONSIDERANT PRIMER .- El Ministeri Fiscal vist el resultat de la prova practicada a la vista oral ha modificat el seu escrit de qualificació provisional i ha retirat l'acusació pel delictes major de l'article 115.2 del Codi Penal pel que de conformitat amb el principi acusatori que regeix el nostre ordenament que juntament amb els de publicitat, oralitat, immediació i contradicció formen part de les garanties constitucionals del procés penal establerts a l'article 10 de la Constitució, i en mèrit del qual per pronunciar una condemna cal que es formuli acusació per un concret fet delictiu i contra una persona determinada ja sigui pel Ministeri Fiscal ja per una acusació particular, pel que procedeix decretar l'absolució de W. N. L. del delictes major de lesions doloses causades amb mitjans o objectes amb perill de causar lesions mes greus a la víctima.

CONSIDERANT SEGON .- Els fets declarats provats són legalment constitutius:

- D'un delictes menor de maltractaments en l'àmbit domèstic, previst a l'article 114.1 del Codi Penal, que sanciona aquells actes de violència física o psíquica produïts dins de l'àmbit domèstic sobre aquelles persones que el mateix article indica i a les quals s'atorga una especial protecció.

Entre aquestes persones es troba el que sigui o hagi estat cònjuge de l'agressor/a o la persona amb la que aquell/a mantingui una relació anàloga.

En el present cas W. N. L. agredí deliberadament, donant-li una bufetada, al que era la seva parella sentimental. Aquest fet és una clara manifestació de violència física que constitueix per si sol el delictes de maltractament en l'àmbit domèstic definit a l'article 114.1 del Codi Penal i ates el resultat, aquest delictes ho és en concurs amb la contravenció penal de maltractaments tipificada a l'article 476.1 del Codi Penal.

- D'un delictes menor d'amenaques no condicionals, previst a l'article 143 del Codi Penal, doncs l'acusada proferí, dirigint-se als Agents Interventors i també als bombers "*os voy a matar, a vosotros y a mi hijo*" "*os voy arrancar los huevos de cuajo*" "*os voy a matar a todos...*" expressions totes elles que objectivament suposen l'anunci d'un mal greu per la vida o la integritat física, injust i possible.

La defensa al·lega que es tracta d'un delictes dolós i que la seva representada no tenia intenció de fer mal. No obstant, tal i com ja ha estat dit a l'anterior paràgraf, les paraules proferides per l'acusada vers les persones, -agents i bombers-, suposen l'anunci d'un mal que integra el delictes d'amenaques.

Aquests fets són també constitutius, pel que respecta l'expressió final de la frase "*os voy a matar, a vosotros y a mi hijo*" o el que digué tot just en arribar els agents al lloc "*voy a matar al niño*" dirigint-se corrents vers l'interior de l'habitatge on precisament es trobava el seu fill menor i que atès l'estat d'agitació que l'acusada presentava motivà una resposta reactiva i immediata dels agents davant el temor que aquesta podés fer-li mal, conducta que s'incardina dins del supòsit tipificat a l'article 143 bis, circumstància agreujant específica del delictes d'amenaques establert a l'article 143 esmentat prevista pel cas concret de quan la víctima sigui una de les persones definides a l'article 114 o un menor d'edat i es cometi en la seva presència.

- D'un delict menor d'injúries als agents de l'autoritat en ocasió de l'exercici de les seves funcions de l'article 174 del Codi Penal, atès que l'acusada proferí expressions tals com "*hijo de puta*", paraules que per la seva significació semàntica i context on foren pronunciades tenen suficient càrrega ofensiva i implica, segons reiterada jurisprudència, una presumpció i "*iuris tantum*" i desig d'ofendre a la persona a la que va dirigida que, en el cas d'autes, representa a més el principi d'autoritat.

- D'una contravenció penal de resistència als agents de l'autoritat, tipificada a l'article 508 del Codi Penal, conducta que a l'igual que l'anterior ha estat acceptada per la seva defensa donat que l'acusada va forcejar amb els agents gesticulant amb els braços i donant cops de peu en el moment del seu control.

CONSIDERANT TERCER.- De tots aquest il·límits penals descrits, delictes menors i contravencions penals, és responsable penalment en concepte d'autora l'acusada W. N. L. per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb els articles 20 i 21 del Codi Penal, participació que resulta, malgrat la seva absència a la vista oral, de les declaracions dels testimonis i perjudicats, bombers amb carnet professional núm. 89 i 115,i de l'Agent de Policia amb carnet professional núm. PO258, que van comparèixer a l'acte de la vista oral així com pel reconeixement i acceptació de la part de la seva representació lletrada.

CONSIDERANT QUART.- No concorren circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal. El Tribunal valorarà dins dels paràmetres de l'article 56 del Codi Penal i als efectes d'imposar la pena adequada les circumstàncies concretes de l'acusada al moment del fets vist el resultat de la prova d'alcoholèmia practicada (1.89 grams d'alcohol per litre de sang) així com les conclusions de la anamnesis que figura a l'informe del Servei d'Urgències i de la pericial del metge forense Dr. Carles HERRERO, on es diu que l'estat d'agitació de l'acusada no revelà cap simptomatologia de ser o estar afectada d'alteracions psicològiques o psiquiàtriques amb necessitat de tractament.

CONSIDERANT CINQUÈ.- De conformitat amb les disposicions de l'article 90 i següents del Codi Penal procedeix declarar la responsabilitat civil de W. N. L. als efectes d'indemnitzar els perjudicis ocasionats derivats de la seva conducta penal i, així, en aquest concepte haurà d'indemnitzar a la C.A.S.S. en la quantitat reclamada de 61,47 € per les despeses mèdiques ocasionades.

No obstant no procedeix donar lloc a la reclamació efectuada pel Ministeri Fiscal en nom del perjudicat Sr. P. J. B. L. relativa a la indemnització del pretium doloris fixat en 0,5-1/7 hagut compte que ve derivat d'unes lesions que no han estat objecte d'acusació.

CONSIDERANT SISÈ.- De conformitat amb les disposicions dels articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal cal imposar a la processada el pagament de les despeses processals causades.

VIST les disposicions legals aplicables al present cas, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

DECIDIM :

Condemnar W. N. L., en situació de rebel·lia processal, com a responsable penal en concepte d'autora, d'un delictes menor de maltractaments en l'àmbit domèstic en concurs amb una contravenció penal de maltractaments, dels delictes menors d'amenaques no condicionals i amenaces no condicionals proferides vers un menor i en la seva presència, del delictes menor d'injúries als agents de l'autoritat en exercici de les seves funcions i de la contravenció penal de resistència lleu als agents de l'autoritat, a la pena de DOTZE (12) MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, fixant el termini de suspensió de condemna en dos anys, pels delictes menors, i a la pena de MULTA DE TRES-CENTS EUROS (300 €) per cadascuna de

les contravencions penals, així com al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil W. N. L. haurà d'indemnitzar a la C.A.S.S. en la quantitat de 61,47 €.

Absolem W. N. L. del delict major de lesions causades amb un objecte susceptible de causar lesions més greus per la retirada d'acusació del Ministeri Fiscal.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació, salvat la processada que, donada la seva situació de rebel·lia processal, podrà formular recurs d'audiència.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.